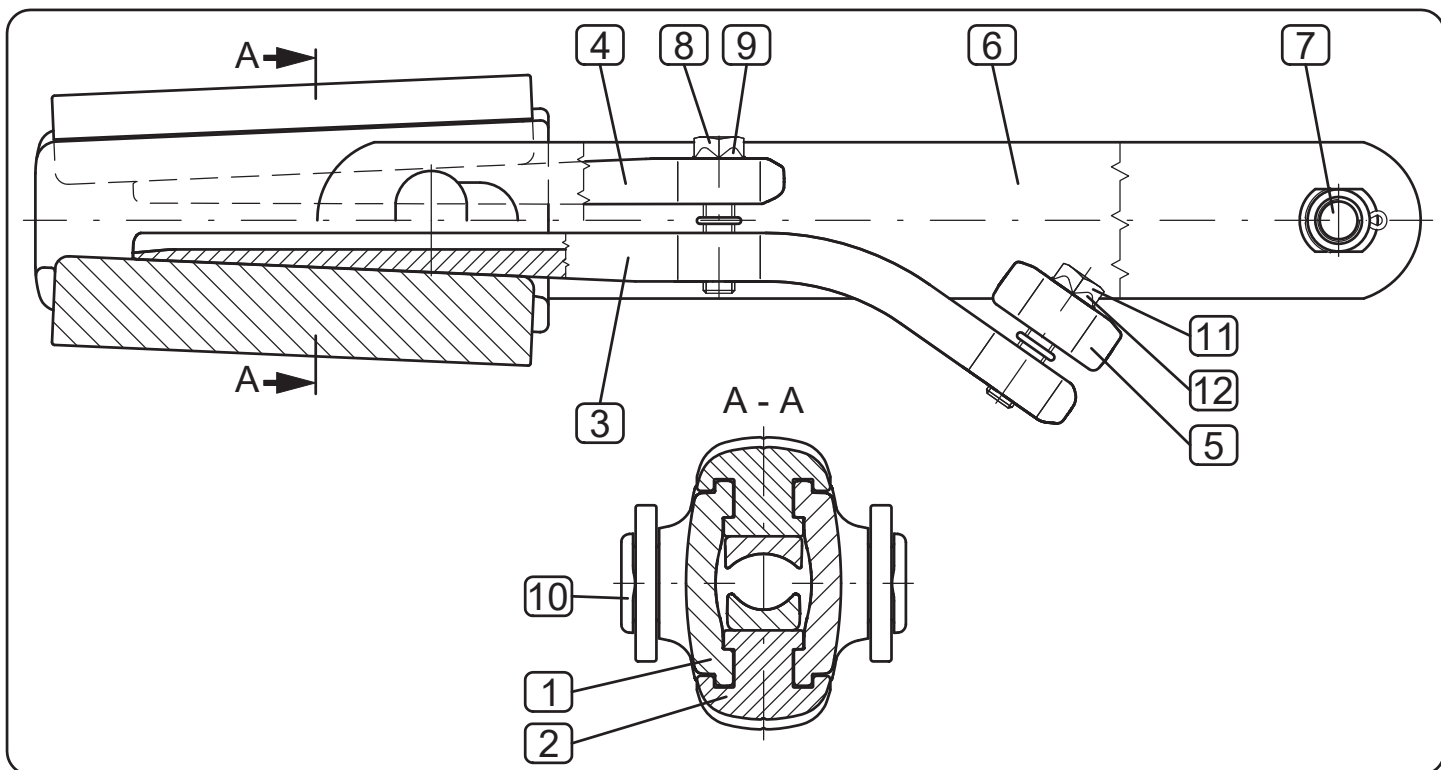


#### Wedge Type Tension Clamp for aluminum and aluminum/steel conductors

Please read this assembly instruction entirely and responsibly. Consider particularly compliance of the stamped cross section with the used conductor.  
The mounting of the wedge-type tension clamp has to be performed by qualified staff.  
This assembly instruction does not replace the relevant safety instructions.  
The manufacturer GORNY takes no responsibility in case of incorrect assemblage or adverse usage.

#### Keil-Gelenk-Abspannklemmen für Aluminium- und Aluminium/Stahl- Seile

Bitte lesen Sie die Montageanleitung vollständig und sorgfältig. Beachten Sie vor Montage insbesondere die Übereinstimmung des aufgeprägten Seilquerschnitts mit dem verwendeten Leiter.  
Die Montage der Keilabspannklemme muss von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.  
Diese Montageanleitung ersetzt nicht die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.  
Der Hersteller GORNY übernimmt bei fehlerhafter Montage oder bestimmungswidrigem Gebrauch keine Haftung.



#### Torque for screws

Quality of Bolts: A2-80 / 8.8 hdg  
(stainless steel; steel hot-galvanized)  
M 8 = 23Nm  
M10 = 46Nm  
M12 = 80Nm

#### Drehmomente für Schrauben

Schrauben-Qualität: A2-80 / 8.8 tzn  
(nichtrostender Stahl; feuerverzinkter Stahl)  
M 8 = 23Nm  
M10 = 46Nm  
M12 = 80Nm

Loosen and remove screws (8), taking off the safety plate (9) and the wedge (4).

Remove cover (5) together with the screws (11) and the safety plate (12).

The conductor has do be clean and without grease.

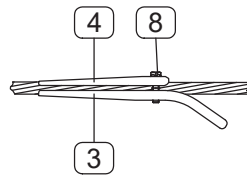
Schrauben (8) lösen und zusammen mit Sicherheitsblech (9) und Klemmkeil (4) abnehmen.

Klemmdeckel (5) mit Schrauben (11) und Sicherheitsblech (12) abnehmen.

Der Leiter muss sauber und ungefettet sein.

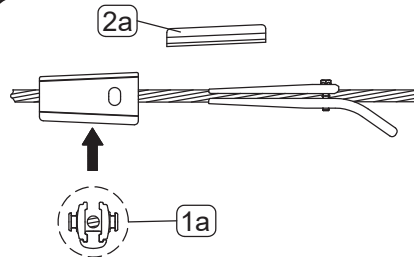
### MONTAGEANLEITUNG

Put the conductor between the wedges (3)(4) as indicated and tighten both screws (8) slightly.



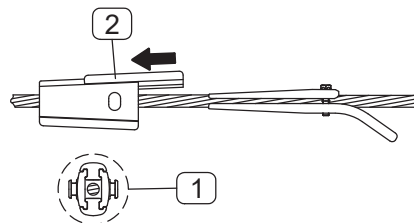
Klemmkeil (3) und (4) an der Klemmstelle um das Seil legen und Schrauben (8) leicht anziehen.

Remove the loose slide bar (2a) from the wedge clamp body (1+2). (The wedge clamp body is U-shaped consisting of 2 parts on each side and one part at the bottom. All parts are firmly connected with each other) Position the open wedge clamp body (1a) onto the conductor.



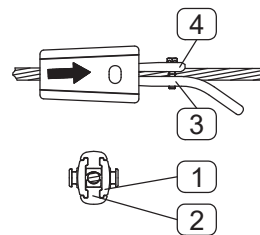
Lösen Schieber (2a) von Klemmkörper (1+2). (Dieser U-förmige Klemmkörper besteht aus 2 Seitenteilen und einem Bodenteil, die starr miteinander verbunden sind). Den offenen Klemmkörper (1a) am Seil aufsetzen.

Shove the slide bar (2) over the wedge clamp body up to limit stop. (The slide faces are especially varnished (grey colour) by the manufacturer).



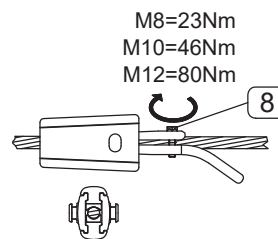
Schieber (2) wieder auf Klemmkörper (1) bis zum Anschlag aufschieben. (Die Schiebergleitflächen sind werksseitig mit Gleitlack bestrichen (dunkelgraue Färbung)).

Shove the closed wedge clamp body (1) (2) over the wedges (3) (4).



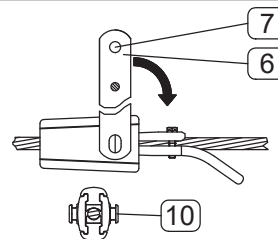
Geschlossenen Klemmkörper (1) mit (2) über Keil (3) und (4) schieben.

Tighten both screws (8) alternating (until both screws achieve the given torque). Bend the safety plate up to prevent the loss of screws.



Sechskantschrauben (8) abwechselnd anziehen (bis an beiden Schrauben das vorgegebene Drehmoment erreicht wird) und Sicherungsblech hochbiegen.

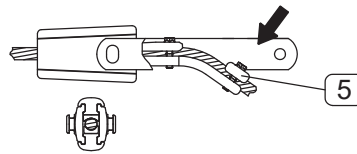
Hang up the straps (6) to the pivot (10). Connect the screw bolt (7) with the string, loading the clamp.



Laschen (6) an Aufhängezapfen (10) des Klemmkörpers einhängen. Schraubbolzen (7) der Abspannklemme mit Aufhängegarnitur verbinden und Abspannklemme unter Zuglast bringen.

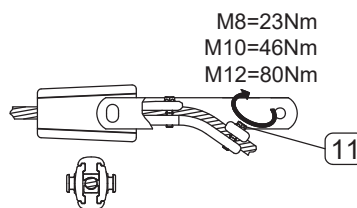
### MONTAGEANLEITUNG

For clamps with bow:  
Bend the end of the conductor and mount the cover (5) onto the wedge.



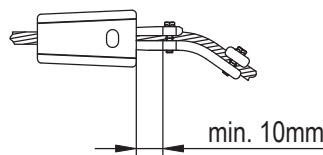
Bei Klemmen mit Bogen:  
Seilendstück für Stromschlaufe abbiegen, Klemmdeckel (5) aufsetzen.

Tighten the screws (11) alternating (until both screws achieve the given torque). Bend the safety plate up to prevent the loss of screws.



Schrauben (11) abwechselnd anziehen (bis an beiden Schrauben das vorgegebene Drehmoment erreicht wird) und Sicherungsblech hochbiegen.

Assembled and with working load applied, at least 10mm residual sliding distance have to remain.



Im eingebauten, belasteten Zustand muss ein Restkeilweg von mindestens 10mm zur Verfügung stehen.

### Dismounting

To dismount the wedge clamp body, strike with an ebonite hammer against the pivot (10) or slide (2), blowing die to die. Then the bolts can be unscrewed.

### Demontage

Die Demontage des Klemmkörpers erfolgt durch kurze Prellschläge mit einem Hartgummihammer auf den Zapfen (10) oder Schieber (2). Danach können die Schrauben gelöst werden.

**For cleaning the conductors we recommend our strand cleaning brush**

**P/N: 116901 (blue)  
for Al conductors  
P/N: 116902 (red)  
for Cu conductors**

The bristles of both types are made of stainless steel. The brush is made of two anodized aluminium shells, which are connected by hinges. The bristles are riveted onto the inside of the shells.

The brush is designed for a conductor diameter from 10 to 40mm. If required, they may also be used for bigger diameters though. The length of the brush is 120 mm.



**Zum Reinigen der Leiterseile empfehlen wir unsere Seilreinigungsbürsten**

**Art.-Nr.: 116901 (blau)  
für Al-Seile  
Art.-Nr.: 116902 (rot)  
für Cu-Seile**

Die Borsten beider Ausführungen bestehen aus V2A-Stahl. Die Bürste besteht aus zwei eloxierten, durch Scharniere verbundenen, Aluminium-Halbschalen, in welche die Borstenelemente eingietet sind. Die Seilreinigungsbürsten sind für Seildurchmesser von ca. 10 bis 40mm entwickelt worden, können aber auch für größere Seildurchmesser eingesetzt werden. Die Bürstenlänge beträgt ca. 120mm.